

## BENVENIDO AL DOM-MUSEO!



ES

El Museo de la Catedral de Bremen se creó después de la importante restauración de la catedral en la década de 1970, durante la cual las extensas excavaciones condujeron a nuevos conocimientos sobre los 1200 años de historia de la catedral y al descubrimiento de tumbas medievales con valiosas construcciones. Extensiones de los siglos XIV y XV que proporcionaron las habitaciones necesarias para el mobiliario del museo.

En el pasado, la llamada "Tresekammer", la bóveda del tesoro con el tesoro de la catedral en ese momento, se encontraba aquí junto al coro; bajo la "Tresekammer" había una Marienkapelle (Capilla de la Virgen María) (románico tardío, frescos de principios del siglo XV); la sala contigua decorada en estilo gótico contenía la biblioteca de la catedral. Después de la Reforma, estos cuartos sirvieron para propósitos profanos, para el almacenaje de carbón y tiza. A partir de 1823, el llamado "sótano de plomo" se alojó aquí. (Hoy en día se encuentra bajo el antiguo claustro, entrada fuera de la catedral, ¡digna de ser vista!).

**1** A la entrada del Museo de la Catedral, el visitante, todavía en el puente peatonal de madera, se sorprende al ver los cimientos semicirculares de un ábside. Su extensión directa se une al muro exterior de la cripta oriental de la Catedral, construida por Adalberto, que se desplaza lejos hacia el este (dos ventanas románicas semicirculares y una redonda, segunda mitad del siglo XI, parcialmente restaurada).

Ahora estamos en una habitación románica del siglo XIII. La **pintura al fresco** fue descubierta durante las últimas reconstrucciones bajo capas sucias de yeso.

Después de una cuidadosa exposición, consolidación y restauración, se pueden ver cuatro cuadros bajo una rica decoración de zarcillos y cabezas de ángeles insertadas. En la entrada yugo, el Bautismo de Cristo en el Jordán; en el centro, en los lados opuestos, sólo en fragmentos, los soldados luchando sobre el manto y la Deposición; en la pared más estrecha de la sala, se encuentra la representación de Cristo en la mandorla, llamada Maestas Domini. El altar estaba situado aquí en la antigua capilla de la Virgen María.

**2** Aquí hay fragmentos de piedra de la Catedral: capiteles románicos tempranos y tardíos, pedestales y ornamentos. Fueron eliminados durante las reconstrucciones del siglo XIX y ahora se presentan aquí. Frente a la gran ventana de la sala 2, se muestra el curso de la historia del edificio de 1200 años.

Esta habitación, forrada con molduras de ladrillos rojos, contiene unos pocos pero hermosos restos de esculturas que abundaban en épocas anteriores. (De 1561 a 1638 la catedral estuvo cerrada y descuidada). Destacan especialmente las representaciones de la Última Cena (principios del siglo XV), un relieve con escenas de la vida de los santos doctores Cosme y Damián y -en la parte inferior, delante de la escalera de Santa Ana con María y el Niño Jesús (alrededor de 1500).

Las escaleras conducen a las salas superiores del Museo de la Catedral. Nuestros visitantes están invitados a detenerse en las escaleras y echar un vistazo a dos fragmentos de relieves muy tempranos: Sansón desgarrando al león, y el lobo Fenris, ambos de la segunda mitad del siglo XI, probablemente de la antigua fachada oeste de la Catedral, diseñada por Adalberto y Lieemar. En una vitrina en la pared de la escalera se pueden ver escudos medievales de miembros del clero de la catedral.

**3** La sala del primer piso está dedicada a la historia y significado del obispado de Bremen desde su fundación en el año 787 hasta su desintegración en 1648. Por supuesto, sólo se podrían destacar algunos temas

seleccionados, por ejemplo: los obispos de Bremen como misioneros y santos (Willehad, Ansgar, Rimbert, Unni); Adalberto como político y arzobispo; Bremen como centro de misiones para el norte de Europa ("**Roma del Norte**"); la música de la Alta Edad Media en Bremen; documentos y sellos de los obispos de Bremen; e historia de la congregación de la catedral después de la Reforma.

La atención de los visitantes es rápidamente atraída por la platería expuesta en el centro; estas son magníficas muestras de utensilios de altar de plata desde 1400 hasta alrededor de 1850.

**4** Sin embargo, el punto culminante de la colección está en la siguiente habitación a la izquierda, unos cuantos escalones más abajo. Está muy oscuro porque aquí los hallazgos de seis tumbas de obispos de los siglos XI al XV se guardan en vitrinas protegidas de la luz. Una figura de madera de un obispo frente a los escalones de la sala con aire acondicionado de alrededor de 1410-1420 ilustra cómo se usaba la ropa antiguamente. Entre los numerosos tesoros, el **báculo de Limoges** es particularmente notables. Muestra un gran milagro que está teniendo lugar: Un ángel viene a María para decirle que concebirá al Hijo de Dios. El milagro de Navidad de la Encarnación de Dios comienza (mediados del siglo XIII, tumba 18).

Igualmente impresionantes son las partes de **las vestimentas** que se muestran aquí. Estos hallazgos de las tumbas fueron limpiados, preservados y restaurados en el Departamento de Textiles Históricas "Riksantikvarieämbetet" de Estocolmo. De la riqueza de los tesoros textiles, cabe destacar una **mitra** del siglo XIII. La parte trasera muestra a los santos Pedro y Pablo, la delantera una rara representación de una intercesión celestial (Deesis): Cristo como juez del mundo entre María y Juan el Bautista.

En la primavera de 1995 el Museo de la Catedral de Bremen se amplió considerablemente para incluir las obras de arte que se almacenaron en el almacén durante la importante restauración de la catedral. El

museo ampliado también pudo ofrecer nuevas salas para exponer un gran número de textiles encontrados en tumbas medievales que habían regresado de Estocolmo, donde habían sido conservados profesionalmente.

Desde la habitación con los cubiertos de plata, el visitante sube una pequeña escalera a las nuevas habitaciones. Un hermoso cofre de hierro antiguo, que hoy sirve como caja de recolección de donaciones, es el primer ejemplo de otros descubrimientos. El visitante gira a la derecha y un muro de cuadros iluminados llama la atención sobre los manuscritos medievales. Las fotos le dan una impresión de la antigua colección de la biblioteca de la catedral, de sus manuscritos iluminados en pergamino del siglo XI al XV.

**6** El primer cuadro que llama la atención del visitante en estas habitaciones es el "**Hombre de los Dolores**" de **Lucas Cranach** de alrededor de 1537. El cuadro representa a Jesucristo crucificado y resucitado con sus heridas. Este tipo de pintura se remonta a la Edad Media tardía. Utensilios históricos de altar y libros de himnos, prestados por la parroquia católica de Dt. Johann, se exhiben en una vitrina pintada oscuramente en la pared junto al cuadro de Cranach. De esta manera, el carácter ecuménico del museo se hace evidente.

**5** En una pequeña habitación detrás del cuadro de Cranach hay otros cuadros que muestran a Jesús flagelado y cargando la cruz. La representación de estos temas pictóricos ha cambiado considerablemente a lo largo del tiempo. También hay una gran representación del martirio de San Sebastián.

**6** En el ala sur del museo ampliado, se exhibe otra pintura de gran formato, "Zinsgroschen" (Dinero de tributo). Es una copia de la obra homónima del famoso pintor flamenco P. P. Rubens (1577-1640). El original está en San Francisco, otra copia está en el Louvre. Comparada con estas dos pinturas, la versión de Bremen es una imagen espejo, así que obviamente fue hecha después de un grabado.

El **compromiso voluntario** tiene una larga tradición en Bremen. La vitrina de la pared lateral contiene algunos préstamos de tres comunidades muy antiguas de Bremen: La Diaconía de la Catedral de San Pedro (fundada en 1638), la Hermandad de Santa Ana (1327) y la Hermandad de Santiago (fundada ya en el siglo XIII para apoyar a los peregrinos en su peregrinación a Santiago de Compostela. Las obras de arte que se exhiben aquí: una estatua de madera de Santiago y una "Schauer", un recipiente para la preparación y presentación del vino con especias, dan testimonio de las ricas tradiciones de estas comunidades.

**7** Las cinco figuras de madera del altar, una vez en el altar mayor de la catedral, ahora en la pequeña habitación adyacente, fueron creadas en el siglo XIX. Son copias pulidas de las figuras de la famosa tumba medieval de Sebaldus en Nuremberg. Son los apóstoles Pablo, Tomás, Juan y Mateo, junto con San Pedro, el santo patrón de la catedral. Dos bocetos muestran "La lamentación de Cristo" y "La adoración de los tres reyes" del pintor de Bremen Arthur Fitger (1840-1909). Las pinturas terminadas pueden verse en una capilla lateral de la catedral. Además, la placa de latón de la tumba del preboste de la catedral Johann Rode, que murió en 1477, nos muestra las grandes habilidades de los artesanos medievales. Este panel es un buen ejemplo de la túnica de un clérigo en la Edad Media, porque el sacerdote muerto estaba - según la tradición de la época - representado con toda la ropa.

**8** Con esta obra de arte en mente, el visitante entra en **la segunda sala adyacente para los textiles**, que es particularmente digna de ver. En esta sala, que también tiene que ser oscurecida y climatizada debido a la sensibilidad de los objetos expuestos, los hallazgos de la tumba 7 se exhiben en dos vitrinas. El arzobispo estaba vestido con tres grandes túnicas llamadas túnica, dalmática y casulla.

Especialmente **la dalmática** es muy notable, porque muestra al visitante un maravilloso patrón de adornos

vegetales y un ribete sobre el dobladillo, en el que las palabras "el todopoderoso sultán" están tejidas en letras árabes. Según la investigación del Taller Textil de Estocolmo, la dalmática se fabricó en la España morisca en el siglo XIII. Se hizo en la España morisca en el siglo XIII. El hecho de que haya llegado a Bremen prueba la importancia del arzobispado de Bremen.

Además de estas grandes vestimentas hay varias pequeñas exhibiciones en las vitrinas: junto a la casulla, la mitra de seda amarillenta, y a la izquierda de la dalmática dos Parroquias de un alba (vestimenta de lino blanco). En ellos hay patrones de águilas dobles, gacelas, halcones y palmeras. Sobre las alas de las águilas dobles hay una cinta, que a su vez consiste en un texto en árabe: "El éxito vendrá de Dios". Sobre los dos Parroquias hay algunos hallazgos más pequeños y tejidos de las tumbas: dos bordados octogonales de seda para los guantes con el Santo Cordero en el centro, dos puños de guantes también decorados con bordados, partes de una cruz del sudario, un simple estuche de tafetán para una placa de plomo con el nombre del difunto (desgraciadamente perdido) y dos hebillas de cinturón de bronce. En los cajones, los textiles preservados se guardan con pericia para la investigación y para exposiciones especiales.

Al salir de las "nuevas habitaciones", el visitante no debe olvidar echar un vistazo al muro de fotos "**Un Réquiem Alemán**" de **Johannes Brahms** - primera actuación en la Catedral de Bremen" Este evento de 1868 está bien ilustrado por textos y fotos de esa época.

© Stiftung Bremer Dom e.V. 2020, Traducción: Inma Ortiz



**¡Necesitamos su apoyo!**

Puede hacer su donación de forma fácil y segura con **su smartphone** aquí mismo. Sólo escanee el código QR (<http://twn.gl/bd>).